

Grazie per aver acquistato un sensore SleepSense®.

## Descrizione

I sensori della posizione corporea forniscono un segnale che indica al sistema la posizione del paziente nel sonno (supino, prono, a sinistra, a destra o seduto). Questi sensori devono essere collegati agli input appropriati del sistema.

## Indicazioni per l'uso

I sensori SleepSense per il laboratorio del sonno forniscono una misura qualitativa dello sforzo e del flusso respiratorio, della posizione del corpo, dei suoni o del movimento, per la registrazione su un sistema approvato di acquisizione dati. Essi sono intesi per l'uso con pazienti adulti e bambini sottoposti a screening durante lo studio dei disordini del sonno, in un laboratorio del sonno od in casa del paziente.

## Posizionamento del sensore

1. Ponete la cinghia del sensore attorno al torace del paziente, sopra il pigiama, od applicate il sensore di posizione sulla chinghia del sensore di sforzo. Assicuratevi che il sensore non tocchi la pelle. Mettete il sensore di posizione esattamente al centro del corpo, sopra lo sterno.
  2. Stringete gentilmente la cinghia di posizione del corpo, per fissare il sensore sul posto. Se la cinghia è troppo lenta, può ruotare durante la notte, producendo un errore nell'indicazione.
- Fissate il cavetto con del cerotto a circa 12 centimetri dal sensore per ridurne la tensione e migliorare l'affidabilità.
  - Connettere il d'uscita all'appropriato ingresso del sistema.
  - Controllate che il sistema stia leggendo la corretta posizione del corpo.

## Pulizia del sensore

- Pulire il sensore ed il cavetto con un detergente non corrosivo (per la plastica), prima dell'uso.
- Assicurarsi che tutto l'insieme dei pezzi del sensore sia completamente asciutto, prima di riusarlo.
- Non immergere il sensore in disinfettanti.

## Specifiche Tecniche:

Articolo:	Type A	Type B	Type C	Type D
<b>Segnale di uscita:</b>	5 livelli di DC	8 valori di resistenza	5 valori di resistenza	AC 5 schemi
<b>Alimentazione:</b>	Batteria, non sostituibile			
<b>Componenti:</b>	Sensore di Posizione			
<b>Condizioni operative:</b>	5°C (40°F) - 40°C (104°F)			
<b>Temperatura di stoccaggio:</b>	-20°C (-4°F) - 60°C (140°F)			
<b>Umidità di operazione e stoccaggio:</b>	5% - 95% (Non-condensa)			

## Avvertimenti e Precauzioni

- **Attenzione:** In base alla Legge Federale Americana questo apparecchio può essere venduto, distribuito e usato solo da un medico o per suo ordine.
- I sensori SleepSense sono esclusivamente per uso professionale.
- I sensori SleepSense possono essere usati solo insieme ad un sistema di registrazione consentito.
- L'uso del sensore SleepSense è consentito solo sulla pelle sana.
- Interrompete l'uso se il sensore mostra segni di logorio, danno o se il metallo è esposto.

**Attenzione:** alcuni sensori contengono batteria al litio - smaltire in modo appropriato.

**Garanzia Limitata**  
La SLP garantisce che il sensore di posizione degli arti è privo di difetti di materiale e di fabbricazione, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto. L'unica responsabilità della SLP e dei nostri concessionari è limitata alla sostituzione od alla riparazione del prodotto, a giudizio della SLP, senza addebito per parti o lavoro, qualora sia provato che una delle parti sia difettosa nella manifattura, nelle prestazioni o nei materiali, durante il periodo di garanzia. In nessun caso la SLP od i suoi concessionari saranno responsabili per qualsivoglia perdita di guadagni o per danni, diretti, indiretti od accidentali, inclusi perdita di profitto, danno a proprietà, o danno personale, sorto dall'uso, o dall'incapacità di usare il prodotto. La presente garanzia riguarda solo l'acquirente originale e sostituisce tutte le altre garanzie od accordi precedenti, sia espressi che impliciti. Questa garanzia è resa nulla se il prodotto è usato per fini diversi da quelli ai quali è destinato, o se è soggetto ad abuso, uso scorretto, manomissione, negligenza, o modifiche non autorizzate. L'uso di questo prodotto costituisce l'accettazione della garanzia per intero.

Wir danken Ihnen für den Kauf des SleepSense® Sensors.

## Beschreibung

Die Schlafposition des Patienten (Rücken-, Bauchlage, links, rechts oder sitzend) mittels Signal von den Körperpositionssensoren an das System übertragen. Diese Sensoren sind an den entsprechenden Input anzuschließen.

## Anwendungsgebiete

SleepSense Schlaflaborsensoren sorgen für eine qualitative Messung von Geräuschen, Atmungsanstrengung, Atemstrom, Körperposition und Gliedmaßenbewegungen zur Aufzeichnung auf einem anerkannten Datenerfassungssystem. Sie sind zur Anwendung bei Kindern und erwachsenen Patienten geeignet, die während Schlafstörungsstudien in einem Schlaflabor oder beim Patienten zuhause gescreent werden.

## Positionierung des Sensors

1. Legen Sie das Sensorband um den Brustkorb des Patienten über der Nachtkleidung an, oder befestigen Sie den Positionssensor am Gurt zur Messung der Atmungsanstrengung. Fixieren Sie den Positionssensor genau in der Mitte des Körpers über dem Brustbein.
  2. Ziehen Sie vorsichtig das Körperpositionsband fester, um den Sensor an einer Stelle zu fixieren. Wenn das Band zu lose sitzt, könnte der Sensor nachts verrutschen, was zu falschen Angaben führen kann.
- Fixieren Sie das Kabel mittels Klebestreifen etwa 12 cm vom Sensor entfernt, um eventuelle Überdehnung zu vermeiden und die Zuverlässigkeit zu erhöhen.
  - Verbinden Sie den Stecker des Sensors an der dafür vorgesehenen Eingangsbuchse an ihrem Gerät.
  - Überprüfen Sie, daß die Körperpositionen richtig angezeigt werden, bevor Sie den Patienten verlassen.

## Reinigung des Sensors

- Wischen Sie den Sensor und das Kabel vor dem Gebrauch mit einem Reinigungsmittel ab, das den Kunststoff nicht angreift.
- Vergewissern Sie sich, daß die gesamte Sensoreinheit vor der Wiederverwendung völlig trocken ist.
- Tränken Sie nicht den Sensor in Desinfektionsmitteln.

## Technische Spezifikationen:

Einzelteil:	Type A	Type B	Type C	Type D
<b>Signalausgang:</b>	5 DC Niveaus	8 Widerstand Werte	5 Widerstand Werte	AC 5 Patterns
<b>Energie:</b>	Batterie, nicht austauschbar			
<b>Teilarten:</b>	Positions Sensor			
<b>Betriebsbedingungen:</b>	5°C (40°F) - 40°C (104°F)			
<b>Aufbewahrungstemperatur:</b>	-20°C (-4°F) - 60°C (140°F)			
<b>Betriebs- und Aufbewahrungsfuchtigkeit:</b>	5% - 95% (nicht kondensierend)			

## Warnungen und Sicherheitshinweise

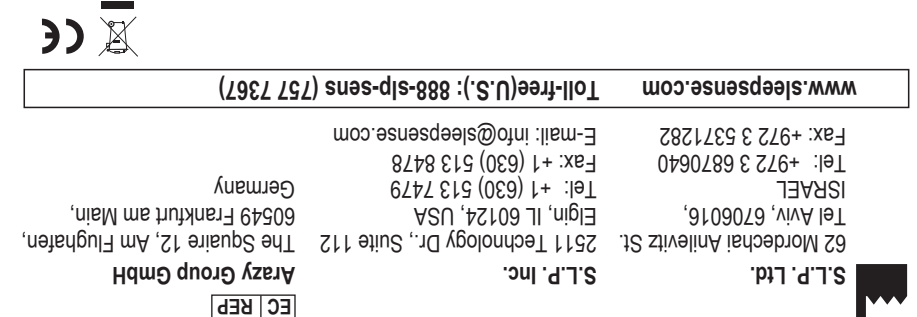
- **Vorsicht:** Nach US-amerikanischem Gesetz darf dieses Gerät nur durch oder auf Anordnung eines Arztes hin verkauft, vertrieben und benutzt werden.
- SleepSense Sensoren sind ausschließlich für den Einsatz durch Fachpersonal bestimmt.
- SleepSense Sensoren dürfen nur in Verbindung mit einem anerkannten Aufzeichnungssystem verwendet werden.
- SleepSense Sensoren sind nur zur Anwendung auf gesunder Haut bestimmt.
- Verwenden Sie den Sensor nicht mehr, wenn er Anzeichen von Abnutzung, Beschädigung oder ungeschütztem Metall aufzeigt.

**Achtung:** einige sensoren enthalten eine Lithiumbatterie - die umweltgerecht zuentsorgen ist.

**Begrenzte Garantie**  
SLP gewährt für einen Zeitraum von zwölf Monaten ab Kaufdatum eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler. SLP oder unser(e) Händler haften nur für den kostenlosen Ersatz oder die Reparatur des Produkts nach Ermessen von SLP, falls ein Teil Herstellungs-, Betriebs- oder Materialschaden während der Garantiezeit aufweist. SLP oder unsere Händler sind unter keinen Umständen für jeglichen Einnahmeverlust oder Schaden haftbar, sei er direkt, ein Folge- oder zufälliger Schaden, einschließlich Gewinnverlust, Schaden an Eigentum oder Person, der sich durch den Einsatz oder die Nichtsinsatzfähigkeit dieses Produkts ergibt. Diese Garantie gilt für den eigentlichen Käufer und ersetzt alle anderen Garantien oder vorherigen ausdrücklichen oder implizierten Vereinbarungen. Sie wird hinfällig, wenn das Produkt nicht für seinen eigentlichen Bestimmungszweck verwendet wird, unsachgemäß behandelt wird, oder wenn unbefugte Veränderungen vorgenommen werden. Die Verwendung dieses Produkts stellt eine Zustimmung zu diesen Garantiebestimmungen dar.



Item N15XX - Ver. 4.0 [Side A]



Specifications are subject to change without notice  
 Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis  
 Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso  
 Le specificazioni sono soggette a modifica senza preavviso  
 Die Spezifikationen sind ohne vorherige Meldung Änderungen unterworfen



# SleepSense®

The Sensor Solution Company

User Manual

**Body Position Sensors**

Manuel de l'utilisateur

**Capteurs de position du corps**

Manual del Usuario

**Sensores de Posición Corporal**

Manuale per l'Utente

**Sensori della Posizione del Corpo**

Bedienungsanleitung

**Körperpositionssensoren**

